

# SAFETY GUIDELINES

## READ THIS FIRST.

These guidelines provide general safety recommendations for using hose and cable reels. However, the employer should assess and determine if any additional safety measures are required for its particular application and operation, and fully instruct employees on those safety measures.

Additionally, the employer should make a copy of this safety manual available to all employees working with reels. Additional copies of this safety manual may be obtained upon request. No warranty of the correctness or sufficiency of the information in this manual is made by Hannay Reels.

Read all relevant manuals and safety instructions prior to unpackaging reels. If there is ANYTHING you do not understand about the safe installation and use of your Hannay reel, please contact Hannay Reels (Attn: Customer Service). We are always glad to help.

## NOTICE

Hannay Reels will not assume any liability for any alterations and/or modifications to Hannay Reels or products supplied by Hannay Reels nor for uses other than for which these products are intended. All warranties expressed or implied will become null and void.



*The reel leader.*

Hannay Reels  
553 State Route 143  
Westerlo, NY 12193-0159  
(518) 797-3791

USA Toll Free 1-877-GO REELS (467-3357)  
FAX: 1-800-REELING (733-5464)  
Int'l. Fax: (518) 797-3259

## WARNING: PINCH POINT AREAS USE CAUTION WHEN OPERATING NEAR CHAIN AND SPROCKETS.

Where chain guards are furnished, the reels should not be operated with them removed.

### NOTE:

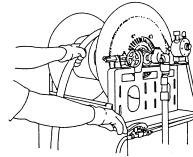
OSHA indicates the appropriate guarding of chains and sprockets is at least partly the responsibility of the final installer of equipment, based on the fact that equipment can be installed in so many different positions and so many different degrees of accessibility to the operator.

Please make sure that you have thoroughly reviewed this issue when making the installation of the reel.

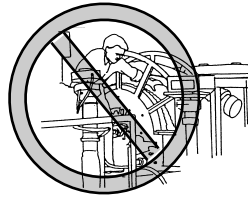


## USE CAUTION WHEN GUIDING HOSE OR CABLE BACK ONTO POWER REELS.

Keep the hand guiding the hose back onto the reel several inches away from the drum so that there is no possibility of trapped or pinched fingers. Use proper personal protection equipment.



## KEEP HANDS AWAY FROM SPOKED DISCS WHEN TURNING.

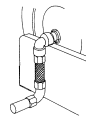


## INSTRUCTIONS FOR SAFE FLUID HANDLING

### USE A HOSE REEL AND HOSE PROPERLY RATED FOR THE JOB.

**Never** exceed the pressure rating (psi) specified for a particular reel and hose. Also, make sure that the size and material of both the reel and hose are designed for the intended use.

### USE A FLEXIBLE CONNECTOR BETWEEN A SWIVEL JOINT AND INLET PIPING.



### CHECK FOR POSSIBLE LEAKS AT FLUID CONNECTIONS PRIOR TO USE.

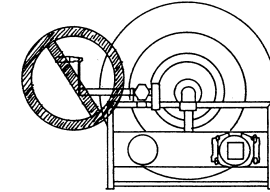
### RELEASE PRESSURE IN HOSE BEFORE REMOVING FITTINGS OR PERFORMING ANY MAINTENANCE.

### BEFORE WINDING COLLAPSIBLE HOSE ONTO A LIVE REEL, HOSE MUST BE EVACUATED OF ALL FLUID.

## POWER REWIND REELS USE CIRCUIT BREAKERS FOR ELECTRIC REWIND MOTORS.

Make sure that the circuit breaker is properly sized for the motor. Also, check all electrical connections for proper installation prior to use.

## REMOVE AUXILIARY CRANK REWIND HANDLE BEFORE USING POWER REWIND.



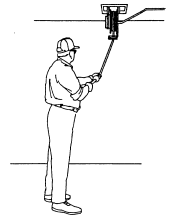
## DISCONNECT POWER SOURCE BEFORE PERFORMING MAINTENANCE.

This applies to both electric and air-powered reels. Also, disconnect electrical power before removing junction box covers or collector ring housings.

## SPRING REWIND REELS

### USE CAUTION WHEN SPRING REEL RATCHET ASSEMBLY LOCK IS DISENGAGED.

When the lock is disengaged, always hold onto the hose or cable and guide it onto the reel as it rewinds.



### ON SPRING REELS, NEVER REMOVE THE COVER CONTAINING THE SPRING.

Coiled springs are under tension and removal of cover can result in severe personal injury.



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## À LIRE EN PREMIER.

Ces instructions donnent des recommandations générales de sécurité pour l'utilisation d'enrouleurs de câble et de flexible. Mais c'est à l'employeur qu'il revient d'évaluer et de déterminer s'il est nécessaire d'adopter des mesures de sécurité supplémentaires dans le cadre de son application particulière, et d'en informer ses employés.

De plus, l'employeur doit s'assurer que tous les employés travaillant avec l'enrouleurs puissent prendre connaissance de ce manuel de sécurité. Des copies supplémentaires de ce manuel de sécurité peuvent être obtenues sur demande. Aucune garantie n'est faite par Hannay Reels quant à l'exactitude de ce manuel ni à la qualité de son information.

Lire tous les manuels et toutes les consignes de sécurité applicables avant de déballer les enrouleurs. S'il y a QUOI QUE CE SOIT d'incompréhensible au niveau de l'installation et de l'utilisation en toute sécurité des enrouleurs Hannay, veuillez contacter Hannay Reels (à l'attention de Service des clients). Nous serons ravis de vous aider.

## REMARQUE

Hannay Reels n'assume aucune responsabilité pour les altérations ou modifications des enrouleurs Hannay ou des produits fournis par Hannay Reels, ni pour les utilisations autres que celles prévues pour ces produits. Toutes les garanties express ou implicites deviennent nulles et non avenues.



*The reel leader.*

Hannay Reels  
553 State Route 143  
Westerlo, NY 12193-0159 U.S.A.

Tél : (518) 797-3791  
Télécopieur : 1-800-REELING (733-5464)  
Télécopieur international : (518) 797-3259

## AVERTISSEMENT : POINTS DE PINCEMENT ÊTRE TRÈS PRUDENT LORS DU FONCTIONNEMENT PRÈS DE CHÂÎNES ET DE PIGNONS.

Si les enrouleurs sont fournis avec des protections de chaîne, il ne faut pas les utiliser avec les protections retirées.

### REMARQUE :

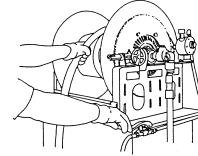
OSHA indique qu'une protection appropriée des chaînes et des pignons est au moins partiellement la responsabilité de l'installateur final d'équipement, étant donné que l'équipement peut être installé dans un nombre important de positions différentes et avec un grand nombre de degrés d'accès différents pour l'opérateur.

Veuillez vous assurer d'avoir résolu ce problème lors de l'installation de l'enrouleur.

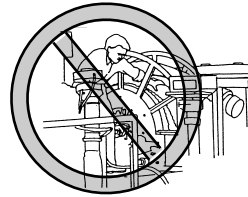


## ÊTRE PRUDENT LORS DU GUIDAGE DES TUYAUX OU DU CÂBLE POUR LE REMBOBINAGE SUR LES ENROULEURS MOTORISÉS.

Garder la main guidant le flexible sur l'enrouleur à plusieurs centimètres du tambour pour éviter les risques de coincement ou de pincement des doigts. Porter des protections individuelles adéquates.



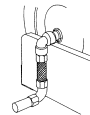
## GARDER LES MAINS ÉLOIGNÉES DES DISQUES À RAYONS LORS DE LEUR ROTATION.



## INSTRUCTIONS DE MANIPULATION SANS DANGER DES FLUIDES UTILISER UN ENROULEUR DE FLEXIBLE ET UN FLEXIBLE D'UNE CAPACITÉ SUFFISANTE POUR LE TRAVAIL ENVISAGÉ.

Ne jamais dépasser la pression nominale spécifiée pour un enrouleur et un tuyau particuliers. De plus, s'assurer que la taille et le matériau de l'enrouleur et du tuyau soient adaptés à l'utilisation envisagée.

## UTILISER UN CONNECTEUR FLEXIBLE ENTRE UNE ARTICULATION ET UNE CONDUITE D'ADMISSION.



## VÉRIFIER L'ABSENCE DE FUITE AUX RACCORDS DE FLUIDE AVANT L'EMPLOI.

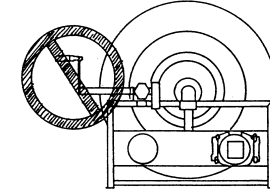
## RELÂCHER LA PRESSION DANS LE FLEXIBLE AVANT DE RETIRER LES RACCORDS OU D'EFFECTUER UN ENTRETIEN.

## AVANT D'ENROULER UN FLEXIBLE PLAT SUR UN DÉVIDOIR S'ASSURER QUE LE FLEXIBLE A ÉTÉ VIDANGÉ DE TOUT LIQUIDE.

## ENROULEURS À REMBOBINAGE MOTORISÉ UTILISER DES DISJONCTEURS POUR LES MOTEURS ÉLECTRIQUES DE REMBOBINAGE.

S'assurer que le disjoncteur soit correctement dimensionné pour le moteur. Vérifier également la bonne installation de toutes les connexions électriques avant l'emploi.

## RETIRER LA MANIVELLE AUXILIAIRE DE REMBOBINAGE AVANT DE L'UTILISATION DU REMBOBINAGE MOTORISÉ.



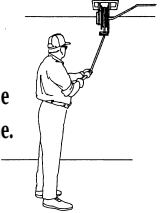
## DÉBRANCHER LA SOURCE D'ALIMENTATION AVANT D'EFFECTUER UN ENTRETIEN.

Ceci s'applique à la fois aux enrouleurs électriques et pneumatiques. Débrancher également l'alimentation électrique avant de déposer les couvercles de boîte de jonction et les boîtiers de bague de collecteur.

## ENROULEURS À REMBOBINAGE À RESSORT

## ÊTRE PRUDENT LORSQUE LE VERROUILLAGE DE CLIQUET DE ENROULEUR À RESSORT EST DÉSENGAGÉ.

Lorsque le verrou est désengagé, toujours tenir le flexible, ou le câble, et le glisser sur l'enrouleur pendant qu'elle se rembobine.



## SUR L'ENROULEUR À RESSORT, NE JAMAIS DÉPOSER LE COUVERCLE CONTENANT LE RESSORT.

Les ressorts enrouleurs sont sous tension, et la dépose du couvercle peut entraîner des blessures corporelles graves.



# VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

## LEES DIT EERST.

Deze voorschriften zijn algemene veiligheidsinstructies voor het uitpakken en toepassen van slang- en kabelhaspels. De werkgever dient te beoordelen of extra veiligheidsmaatregelen noodzakelijk zijn voor een specifieke toepassing en dientengevolge de werknemers hierover te instrueren.

Bovendien zou de werkgever een kopie kunnen maken van deze beschikbare handleiding ten behoeve van de veiligheid voor alle werknemers die werken met haspels. Extra kopieën van deze handleiding kunnen verkregen worden op aanvraag. Hannay Reels, Inc., garandeert niet dat de informatie in deze handleiding juist of voldoende is.

Lees alle belangrijke gebruiks- en veiligheidsinstructies voordat u de haspels uitpakt. Bij onduidelijkheden omtrent deze handleiding, neem contact op met Hannay Reels, Inc. Klantenservice. Wij zijn altijd bereid u te helpen.

## OPGELET

Hannay Reels aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor veranderingen en/of wijzigingen aan Hannay haspels en/of produkten geleverd door Hannay. Het voorgaande alsmede ander gebruik dan waarvoor deze produkten bedoeld zijn, heeft tot gevolg dat alle uitdrukkelijke en stilzwijgende garantie ongeldig wordt.



*The reel leader.*

Hannay Reels  
553 State Route 143  
Westerlo, NY 12193-0159  
(518) 797-3791

USA Toll Free 1-877-GO REELS (467-3357)

FAX: 1-800-REELING (733-5464)

Int'l. Fax: (518) 797-3259

## WAARSCHUWING: KNELPUNTEN WEES VOORZICHTIG ALS U NABIJ DE KETTING EN TANDWIELEN WERKT.

De haspels niet gebruiken als de kettingbeschermers verwijderd zijn.

### OPMERKING:

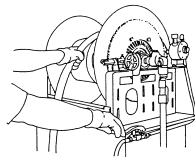
In verband met de vele manieren waarop de haspels geïnstalleerd kunnen worden, meent de OSHA dat de installateur mede verantwoordelijk is voor de juiste bescherming van kettingen en kettingwielen.

Wilt u ervoor zorgen dat u deze instructies grondig heeft doorgenomen wanneer u de haspel installeert.

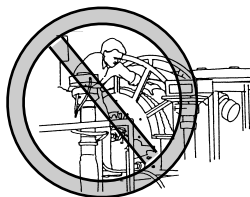


## WEES VOORZICHTIG ALS DE SLANG OF KABEL GELEIDT OP EEN MOTORISCH BEDIENDE HASPEL.

Houd uw hand die de slang terugleidt enkele centimeters van de trommel af, zodat er geen mogelijkheid tot beknelde vingers bestaat. Gebruik de gepaste persoonlijke beschermingsmiddelen.



## KOM NIET MET UW HANDEN DICHTBIJ DE SPAAKSCHIJVEN WANNEER ZE DRAAIEN.

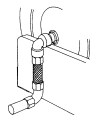


## INSTRUCTIES VOOR HET VEILIG OMGAAN MET VLOEISTOF

### GEbruik EEN SLANGHASPEL EN SLANG DIE GESCHIKT IS VOOR DE TOEPASSING.

Overschrijdt nooit de standaard werkdruk die gespecificeerd is voor de haspel en slang. Verzeker u er ook van dat de maat en het materiaal van de haspel en de slang geschikt zijn voor de toepassing.

### GEbruik EEN FLEXIBELE VERBINDING TUSSEN EEN DRAAIPUNT EN LEIDINGWERK.



### CONTROLEER MOGELIJKE LEKKAGE BIJ FLEXIBELE VERBINDINGEN VOORDAT U DE HASPEL GEBRUIKT.

### VERWIJDER DE DRUK IN DE SLANG, VOORDAT U AANSLUITINGEN VERWIJDERT OF ONDERHOUD TOEPAST.

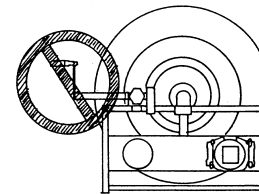
### VOORDAT U EEN SLANG ZONDER INLAGEN OM EEN HASPEL WINDT, MOET ALLE VLOEISTOF UIT DE SLANG ZIJN.

## MOTORISCH BEDIENDE HASPELS

### GEbruik EEN THERMISCHE BEVEILIGING BIJ TOEPASSING VAN EEN ELEKTRISCHE MOTOR.

Verzeker u ervan dat de thermische beveiliging afgestemd is op de motor. Kijk ook alle elektrische verbindingen na t.a.v. de installatie voordat u hem gebruikt.

### VERWIJDER DE SLINGER, VOORDAT U DE MOTORAANDRIJVING GEBRUIKT.



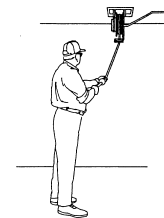
### SCHAKEL DE KRACHTBRON UIT VOORDAT U DE HASPEL EEN ONDERHOUDSBEURT GEEFT.

Dit is van toepassing bij de motorisch aangedreven haspel. Schakel de stroom uit voordat u de schakelkast of sleepringen (kabelhaspel) verwijdert.

## VEERBEDIENDE HASPELS

### WEES VOORZICHTIG WANNEER DE BLOKKERING VAN DE HASPEL WORDT OPGEHEVEN.

Houdt de slang of kabel parallel ten opzichte  
van de haspel en geleid deze altijd bij oprolling.



### VERWIJDER NOOIT DE KAP DIE DE VEER BEDEKT BIJ VEERBEDIENDE HASPELS.

Veren staan onder druk en verwijdering van de kap kan ernstig lichamelijke letsel veroorzaken.



# DIRECTRICES DE SEGURIDAD

## ROGAMOS LEER PRIMERO.

Estas directrices proporcionan las recomendaciones generales de seguridad para la utilización de los carretes para mangueras y cables. Sin embargo, el empleador debe estudiar y determinar si se requiere alguna medida de seguridad adicional para su aplicación y operación en particular, e instruir a sus empleados sobre esas medidas de seguridad.

Además, el empleador debe poner un ejemplar de este manual de seguridad a disposición de todos los empleados que trabajan con los carretes. Se puede obtener ejemplares adicionales de este manual a solicitud. Hannay Reels no garantiza la exactitud o suficiencia de la información en este manual.

Rogamos leer todos los manuales e instrucciones de seguridad relevantes antes de desembalar los carretes. Si existe CUALQUIER cosa que no se entienda acerca de la instalación segura y uso del carrete Hannay, rogamos contactar a Hannay Reels (Atn: servicio del cliente). Estamos prontos para servir.

## AVISO

Hannay Reels no asumirá ninguna obligación por ninguna alteración y/o modificaciones hechas a los carretes de Hannay Reels o productos suministrados por Hannay Reels ni por otros usos que no sean para los cuales están diseñados estos productos. Todas las garantías expresas o implícitas quedarán nulas.



Hannay Reels  
553 State Route 143  
Westerlo, NY 12193-0159  
(518) 797-3791  
USA Toll Free 1-877-GO REELS (467-3357)  
FAX: 1-800-REELING (733-5464)  
Int'l. Fax: (518) 797-3259

## ADVERTENCIA: PUNTOS DE APRIETE TENER CUIDADO CUANDO SE TRABAJE CERCA DE LA CADE- NA Y RUEDAS DENTADAS.

En los casos en que se suministran protectores de cadenas, no se debe usar los carretes si se han sacado los protectores.

NOTA:

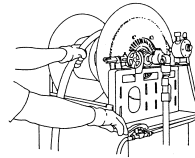
OSHA indica que la protección adecuada de las cadenas y ruedas dentadas es en parte responsabilidad del instalador final del equipo, basado en el hecho que el equipo se puede instalar en tantas posiciones distintas y tantos grados diferentes de accesibilidad para el operador.

Rogamos asegurarse de examinar detenidamente este asunto cuando se instale el carrete.

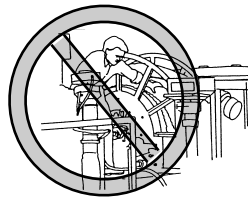


## TENER CUIDADO CUANDO SE GUIE LA MANGUERA O CABLE DE VUELTA A LOS CARRETES MOTORIZADOS.

Mantener la mano que está guiando la manguera de vuelta al carrete a varios centímetros de distancia del tambor para eliminar toda posibilidad de atraparse o apretarse los dedos. Utilizar el equipo personal apropiado de la Protección.



## NO ACERCAR LAS MANOS A LAS RUEDAS CON RAYOS CUANDO ESTAN GIRANDO.

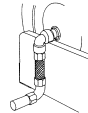


## INSTRUCCIONES PARA EL MANEJO SEGURO DE FLUIDOS

### USAR UN CARRETE DE MANGUERA Y MANGUERA DE LA CAPACIDAD ADECUADA PARA EL TRABAJO.

Nunca sobrepasar la presión nominal (psi) especificada para un carrete y manguera en particular. Además, asegurarse que el tamaño y el material tanto del carrete como de la manguera están diseñados para el uso al que está destinado.

### USAR UN CONECTOR FLEXIBLE ENTRE UNA UNION GIRATORIA Y LA TUBERIA DE ENTRADA



### ANTES DE USAR, BUSCAR SI HAY FUGAS EN LAS CONEXIONES DE FLUIDO.

### QUITAR TODA LA PRESION DE LA MANGUERA ANTES DE SACAR LOS CONECTORES O HACER REPARACIONES.

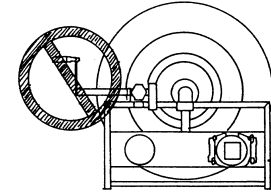
### ANTES DE ENROLLAR UNA MANGUERA APLASTABLE EN UN CARRETE CON CORRIENTE, SE DEBE VACIAR TODO EL FLUIDO DE LA MANGUERA.

## CARRETES DE ENROLLAMIENTO MOTORIZADO

### USAR LOS DISYUNTORES DE CIRCUITO PARA LOS MOTORES ELECTRICOS DE ENROLLAMIENTO.

Asegurarse que el disyuntor de circuito es del tamaño apropiado para el motor. Además, revisar que todas las conexiones eléctricas estén bien instaladas antes de usar el carrete.

### ANTES DE UTILIZAR EL ENROLLAMIENTO ELECTRICO, QUITAR LA PALANCA ENROLLADORA AUXILIAR.



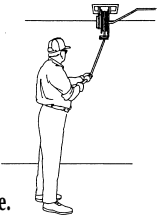
### ANTES DE HACER TRABAJOS DE MANTENIMIENTO, DESCONECTAR LA ENERGIA ELECTRICA.

Esto se aplica a los carretes eléctricos y a los neumáticos. También, desconectar la energía eléctrica antes de sacar las tapas de la caja de conexiones o las envueltas del anillo colector.

## CARRETES DE ARROLLAMIENTO POR RESORTE

### TENER CUIDADO CUANDO EL SEGURO DEL TRINQUETE DEL CARRETE DE RESORTE ESTA DESENGANCHADO.

Cuando el seguro está desenganchado, siempre sujetar la manguera o el cable, y guiarla mientras se enrolla en el carrete.



### EN LOS CARRETES DE RESORTE, NUNCA QUITAR LA TAPA QUE CONTIENE EL RESORTE.

Los resortes en espiral están a presión y si se quita la tapa se corre el riesgo de sufrir graves lesiones.



# RICHTLINIEN ZUR SICHERHEIT

## WICHTIGE INFORMATIONEN, UNBEDINGT LESEN!

Diese Richtlinien geben allgemeine Sicherheitsempfehlungen zum Einsatz von Schlauch- und Kabeltrommeln. Es ist jedoch von Fall zu Fall zu prüfen und festzulegen, ob weitere Sicherheitsmaßnahmen für die jeweilige Anwendung und den Betrieb erforderlich sind, in die das Personal entsprechend einzuweisen ist.

Darüber hinaus ist dem Personal, in deren Aufgabenbereich der Einsatz dieser Trommeln fällt, eine Kopie der Sicherheitsrichtlinien auszuhändigen. Weitere Kopien dieser Richtlinien sind auf Anfrage erhältlich. Für Vollständigkeit und Richtigkeit der Angaben in diesen Richtlinien übernimmt Hannay Reels keine Haftung.

Vor dem Auspacken der Trommeln sind die entsprechenden Bedienungsanleitungen und Sicherheitsvorschriften zu lesen. Wenn UNKLARHEITEN zur sicheren Montage und zum Einsatz der Trommeln bestehen, nehmen Sie bitte mit Hannay Reels, Abt. Kundenservice oder mit Ihrer zuständigen Vertretung Kontakt auf.

## ANMERKUNG

Hannay Reels übernimmt keine Haftung für Umbauten und/oder Veränderungen an gelieferten Trommeln oder Produkten sowie für deren Einsatz abweichend zur ursprünglichen Bestimmung. Jegliche Haftung, ob direkt oder indirekt ausgesprochen, wird durch solche Maßnahmen null und nichtig.

 **Hannay®  
Reels**

*The reel leader.*

Hannay Reels  
553 State Route 143  
Westerlo, NY 12193-0159  
(518) 797-3791

USA Toll Free 1-877-GO REELS (467-3357)

FAX: 1-800-REELING (733-5464)

Int'l. Fax: (518) 797-3259

## ACHTUNG: VERLETZUNGSGEFAHR VORSICHT BEI ARBEITEN IM BEREICH VON KETTE UND ZAHNRÄDERN.

Ist ein Kettenschutz Bestandteil der Lieferung, sind die Trommeln nicht ohne diesen in Betrieb zu nehmen.

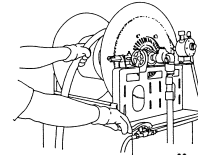
ANMERKUNG:  
Die Vorschriften der Berufsgenossenschaft besagen, daß ein ausreichender Schutz von Ketten und Zahnrädern zumindest teilweise in der Verantwortlichkeit des Betreibers liegt, da die Ausrüstung in unterschiedlichsten Lagen und Zugänglichkeiten zum Bedienungspersonal montiert werden kann.

Bitte vergewissern Sie sich, daß der ausreichende Schutz bei der Montage der Trommeln genügend Beachtung findet.

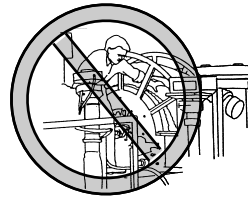


## VORSICHT BEI RÜCKFÜHRUNG DES SCHLAUCHS ODER KABELS AUF DIE TROMMEL.

Die Hand zur Rückführung des Schlauchs auf die Trommel nicht zu nah an die Trommel halten, damit die Finger nicht eingeklemmt oder abgeschnürt werden können. Setzen Sie Ausrüstung zum persönlichen Schutz ein.



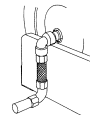
## BEIM DREHEN DER SCHEIBEN HÄNDE AUSSER REICH- WEITE DER SPEICHEN HALTEN.



## VORSCHRIFTEN ZUM SICHEREN UMGANG MIT FLÜSSIGKEITEN NUR FÜR DIE ANWENDUNG AUSREICHEND BEMESSENE SCHLAUCHTROMMELN UND SCHLÄUCHE EINSETZEN.

Der für die Trommel oder den Schlauch angegebene Druck darf **in keinem Fall** überschritten werden. Darüber hinaus ist sicherzustellen, daß die Größe und der Werkstoff sowohl von der Trommel als auch vom Schlauch für die jeweilige Anwendung geeignet sind.

## ZWISCHEN DREHGELENK UND SCHLAUCHANSCHLUSS IST EIN FLEXIBLES VERBINDUNGSTÜCK EINZUSETZEN.



## VOR EINSATZ SIND DIE PRODUKTANSCHLÜSSE AUF DICHTHEIT ZU PRÜFEN.

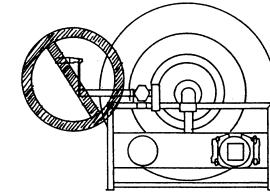
## VOR DEMONTAGE VON ARMATUREN ODER WARTUNGS-ARBEITEN IST DER AM SCHLAUCH ANLIEGENDEN DRUCK ZU ENTSPANNEN.

## VOR AUFROLLEN EINES FLACHSCHLAUCHS AUF DIE SICH IM EINSATZ BEFINDLICHE TROMMEL, IST DAS GESAMTE MEDIUM ABZULASSEN.

## TROMMELN MIT MOTORRÜCKSPULUNG BEI TROMMELN MIT ELEKTROMOTORISCHER RÜCKSPULUNG SIND SICHERUNGEN EINZUSETZEN.

Es ist sicherzustellen, daß die Sicherung für den Motor ausreichend bemessen ist. Darüber hinaus sind vor dem Einschalten alle elektrischen Verbindungen auf einen ordnungsgemäßen Einbau zu prüfen.

## VOR EINSCHALTEN DER MOTORISCHEN RÜCKSPULUNG IST DIE HANDKURBEL ZU ENTFERNEN.



## VOR WARTUNGSARBEITEN IST DIE STROMZUFUHR ZU UNTERBRECHEN.

Dies gilt sowohl für Trommeln mit Elektro- als auch mit Druckluftmotor. Die Stromzufuhr ist auch vor Demontage des Deckels der Verteilerdose und des Gehäuses des Kollektorings zu unterbrechen.

## TROMMELN MIT FEDERRÜCKSPULUNG

## VORSICHT BEI SPERRKLINKE DES SPERRZAHNRADES AUSSER EINGRIFF.

Wenn die Sperrklinke außer Eingriff ist, muß der Schlauch oder das Kabel beim Rückspulen auf die Trommel gehalten und geführt werden.



## BEI TROMMELN MIT FEDERRÜCKSPULUNG DARF DER DECK- EL VOM FEDERGEHÄUSE NICHT GEÖFFNET WERDEN.

Aufgewickelte Federn stehen unter Spannung und die Entfernung des Deckels kann zu gefährlichen Körperverletzungen führen.

